



UN LIBRARY

A/CONF.94/27

JUN 24 1980

UN/SA COLLECTION

联合国妇女十年 世界会议：

平等、发展与和平

一九八〇年七月十四日至三十日
丹麦，哥本哈根

新闻和通讯作为有助于提高妇女地位的
一项发展资源

临时议程项目 8 和 9



导 言

1. 本报告由联合国妇女十年世界会议秘书处按照筹备委员会第三届会议的要求(第A/CONF.94/23号文件)和大会第33/189号决议所载职权范围编写的。本报告是对一九七五年来为实现国际妇女年世界会议所通过的《世界行动计划》第四节所述目标而采取的行动的审查和评价的一部分,其中特别讨论大众传播工具在发展中的重要性,集中讨论如何能利用这些工具作为发展的一个组成部分以提高妇女地位。

2. 社会发展和人道主义事务中心提高妇女地位组编写和分发各国政府的问题单中,没有特别要求提供关于大众传播工具在发展中的作用的资料。因此,从该方面可以得到的资料极其有限。(但有若干政府在答复其他问题时提到大众传播工具)。因此,本报告以下列资料来源为根据:各专门机构的报告,联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)的有关研究,包括一位顾问的报告——《传播工具表现的妇女形象和妇女参与传播工具的情况》;按照经济及社会理事会第2063(LXII)号决议委派的特别报告员的报告(E/CN.6/627)——《大众传播工具对于各方对男女在今日社会所负责任所抱态度的影响》;联合国开发计划署编制的文件;各研究机构的研究报告。

3. 本报告使用的大众传播工具的定义就是《实现国际妇女年目标世界行动计划》中所下的定义,即:

“我们应当了解大众传播工具不仅包括无线电、电视、电影、新闻(报纸、杂志、漫画栏和卡通)、广告、公共集会和类似会议,还包括各种传统的娱乐,如戏剧、讲故事、歌曲和木偶戏,必须有这些工具,才能深入许多国家的农村地区。”¹

¹ 《国际妇女年世界会议的报告,一九七五年六月十九日至七月二日,墨西哥城》(联合国出版物,出售品编号C.76.IV.1)第176段

一. 大众传播工具与提高妇女地位的关系

4. 妇女充分参与发展以及妇女充分参与关于发展的规划和决策 这些目标,是同寻求新的、更公平的国际经济关系息息相关的。 近来,若干世界会议已着重指出新的国际经济秩序与设立新的新闻和大众传播秩序的需要两者之间的关系。一九七六年在科伦坡举行的第五届不结盟国家和政府首脑会议宣布:“在新闻和大众传播领域内的新的国际秩序同新的国际经济秩序同等重要。”

5. 近年来,随着科技的发展,新闻和通讯的影响力大增。 大众传播工具负起了多重任务:传播新闻;教育;娱乐;广告;游说。 由于上述种种任务,大众传播工具影响的对象越来越多,因而被视为是有力的促进变革的催化剂,随之而来的问题就是大众传播工具在行使这些任务是否是最有利于社会及其人民。 因此,亚洲及大洋洲通讯政策政府间会议的吉隆坡宣言表示了这项关切:“今后人类的社会经济和文化发展,各国生活和文化水平的改善以及国际关系都将日益受到能否恰当利用通讯的影响。”²

6. 新闻和通讯对发展问题非常重要,发展问题又包括整个社会的社会、文化、经济和政治问题。 在社会和文化领域,大众传播工具能够促进社会变革,但也同样能够阻挠社会变革,能够鼓励积极的态度,但也能够保持传统和偏见。 在经济领域,特别是在发展中国家,大众传播事业的重要性在于它的内容和它所提供的就业机会。³ 此外,大众传播工具散播新闻和广告的作用在影响许多国家的供求系统方面发挥了重要的经济作用。 在政治方面,大众传播工具能够使一国国内稳定,也能使其不稳定,能够使国与国的局势紧张,也能使其关系友好。

² 见“与新闻有关的问题:秘书长的说明”(A/34/149)。

³ 《现代社会通讯问题临时报告》(CC-CIC-78/WS/39)。

7. 无论是在国家或是国际上，新闻流通对大众传播工具如何发挥作用非常重要。国家新闻系统应提供渠道，让新闻在横的层面上，在各权力机关和人口各阶层部门之间流通，以确保政府各机构知道人民——不论男女——的需要和意愿，同时让人民知道这些机构所作的决定。

8. 在这个过程中，传播工具的工作人员发挥重要的中间人作用。如果他们要切实负起这个任务，尤其是由于这种任务同复杂的发展问题有关，他们的就业准备和训练就非常重要。

9. 在国际范围内，新闻传播在很大程度上被认为是发达国家单向传播给发展中国家。由于新闻资料在国际上不平衡的散播，因此，对发达国家和发展中国家的观点和立场，甚至局势的陈述不均，造成歪曲和误会，妨碍了国际了解，也妨碍了实现国际发展战略所需的那种合作。

10. 在这种全球的形势下，对妇女有特别不利的影响。由于发达的西方国家传播工具向被认为表现倒退的妇女形象，不如实地反映妇女的作用和贡献，因此，这种形象的输出对其他社会的妇女不利。

11. 一个国家的进展大部分有赖于人民的感受、觉悟和直接参与。没有消息灵通的群众，就不能取得经济和社会进展。由于事实证明教育和新闻可以动员人力资源，因此，教育和新闻日益被视为是制订计划和设计项目的一个组成部分。事实证明许多发展目标之所以从未充分实现，许多项目之所以失败，都是因为没有认识到通讯的问题，或是因为使用不当的通讯战略所致。

12. 拟定和执行通讯战略支援特定发展项目，有助于实现项目指标。这必须具备一些条件。此类战略必须在项目规划阶段就设计编制完毕。它应该指明社区的一般需要和项目预期的特定服务对象。如果大力遵行，此一步骤必然会特别使妇女受益。此类战略还应该顾及对象团体本身和更广泛的社区的社会和经济情况。它应该查明社区可能具备的通讯渠道。它还应该规定培训参与使用技术和项目本身通讯工作的人员。

13. 通讯在发展规划和执行方面的作用，是关系到男女两方的问题，可是，所有的最新证据都证明，妇女的经济和社会地位低于男子；她们的社会和经济作用比较不受承认，而且发展规划人员也不太考虑她们对生产力的实际的和可能的贡献。因此，她们从发展和现代化所获得的益处要少于男子，而且有时还遭受实际上的损失。

14. 此外，尽管多年来一直强调应当重新分配经济不平等的阶级之间的生产资源，可是，直到最近才有人在这方面进行着重性别不平等问题的研究。如果世界上的穷人都是依赖别人，那么，妇女就更加是依赖别人。她们认识程度不高，也比较消息不灵通。下文第15段的统计数字就证明此点，而且还表明，大众传播工具所无法普及到的世界人口中大部分是妇女。她们由于无法接触到新闻所受到的影响比男子更不利，所以，她们参加其本国发展活动和决策程序的能力也就受到妨碍。

15. 最近在肯尼亚进行的研究显示，听无线电广播男子占百分之七十，妇女则不到百分之六十。在印度进行的研究显示，百分之八十的农村妇女说她们从未听过无线电广播，而城市妇女此一百分比则为百分之三十。⁴

⁴ 玛格丽特·加拉格尔，《传播工具中妇女的形象及其参与》（CC. 79/WS/130）。

16. 世界大众传播工具的实际分配极不平衡，使这种情况更形恶化。例如，目前世界上大约有十亿架收音机——地球上大约每四个人就有一架。在发达国家，每人有一架以上，而在非洲，则每十人有一架，在亚洲，每十三人有一架。⁵

17. 妇女也远比男子少看电影。在肯尼亚进行的研究显示，城市人口中，男子常看电影的比妇女多两倍；肯尼亚农村妇女只有百分之二常看电影。印度的类似研究显示，农村妇女中常看电影的不到百分之一，而且，百分之七十八从未看过电影。⁶

18. 由于男女识字率的差异，他们在阅读报刊方面的差异情形甚至更大于在其他传播工具方面的情形。估计世界上有八亿人是文盲，其中有五亿是妇女；不能阅读报纸或其他印刷品的妇女，在亚洲，占妇女总数百分之五十一；在非洲，占百分之八十三；在阿拉伯国家，则占百分之八十五。

19. 因此，已明确的是，至少在短期内，必须使用其他的通讯工具传达到多数妇女，特别是农村地区的妇女，而且，这些方式应该包括人际的和团体间的接触，以及《世界行动计划》所界定的传统的大众传播方法。

20. 联合国在过去十年内，已通过了许多有关大众传播工具与妇女地位的决定。除其他事项外，它要求应编写研究报告，举办讨论会和会谈，指派特别报告员研究本项目并提出报告。《世界行动计划》强调了大众传播工具在帮助改进妇女地位方面的特别重要的作用。虽然如此，联合国系统拟订更为详细、协调的方案，以充分利用大众传播工具，特别是着重将传播工具的使用作为发展的一个组成部分，仍然是联合国妇女十年后半期的一项高度优先项目。

⁵ 《现代社会的通讯问题临时报告》(CC-C1C-78/WS/39)。

⁶ 加拉格尔，同上。

二、为加强使用大众传播工具作为有助于提高妇女地位的
一个发展组成部分而采取的行动
和已查明的未来行动领域的一般趋势

21. 现有的资料显示，大多数会员国都已利用大众传播工具倡导联合国妇女十年的各项目标。许多社会主义国家并未指出在这一方面采取了什么具体行动，因为它们认为已经解决了男女不平等问题，而且在其社会改造过程中已经实际确保了妇女的权利。自由市场经济国家，特别是传播工具主要由私人部门控制的工业发达国家，则表示关切传播工具描写妇女形象和作用的方式，并且进行对此情况的监测，包括规定制作广告的准则；对此，这些国家的私人和非政府和政府机构都表示支持。有关大众传播工具影响妇女的各个方面的研究也越来越多。

22. 非洲、亚洲和拉丁美洲各国政府的答复都显示资源方面极为短缺，但叙述了利用大众传播工具支持关系妇女的特定发展目标的许多各种具体项目。这些地区的答复还表明应更广泛地直接利用个人接触办法，联系几乎无法接触到现代大众传播工具的大量妇女；在一些地方，为了接触到这些妇女，已采用了传统的通讯方法，或同时采用个人接触办法和电子工具。

23. 一般而言，一九七五至一九七九年期间，大众传播工作和活动的目标是：消除依性别定型的对妇女的偏见歧视态度；提倡应增加妇女在社会上的作用；通过敏化和提高自觉的办法来动员妇女担负她们在社会上的重要作用。各国政府和非政府团体为了实现这些目标而设计的各项办法，因国家的不同而差别极大，包括从使用所有现成的通讯工具的预先计划好的全国工作到较具体的、规模有限的非定期方案不等。

24. 有几件答复极力强调，在一方面缺乏有关妇女在社会上的实际经济和社会地位的数据、统计数字、研究报告和资料以及另一方面目前传播界描述妇女的形象情况，两者之间有密切的关系。一些政府还提请注意缺乏交换这些数据和其他有

关资料的设备，并且建议必须增加这方面的区域和国际各级的援助。

25. 同时，已有明确的证据证实，许多国家并没有充分检查大众传播工具对舆论和大众态度及其实现改变能力的影响——不论是消极的或积极的影响，而且也没有进行过充分的研究，了解在资源有限的情况下，可以采用那种最有效组合的传播技术。当务之急应是衡量传播工作接触到妇女的效率，查明大众对这些工作的反应，以及让社区参与并影响通讯战略。

26. 作答的各国政府把阻碍妇女在所有活动范围内作出进展的许多限制归诸于种种态度方面的因素以及对男女都具影响的文化和传统看法。譬如，在就业领域，已经认定的主要障碍包括：社会不赞成妇女工作，认为若干职业只适于某一性别，妇女的工作所得不过贴补家用等等。在保健领域，传统和社会看法往往破坏了计划生育这类方案。在教育方面，各国政府再次指向了文化和传统的限制，指出一般人对女子教育不关心，教员和教育机构对女生也未采取积极支持的态度。至于有关政治参与方面，许多答复说，一般的看法是政治是男人的天下。

27. 在消除由于群众态度对进步产生的这些阻碍方面，大众传播工具具有明确的重要作用。更具体地说，急需大众传播工具的参加，才能使妇女知道有哪些可利用的机会。但是，看不出各国在这方面采取的行动足以应付这个庞大的问题。首先，各国很少采取综合办法规划大众媒介运动的策略。

28. 其次，各国政府机构、研究机构和传播当局相互之间缺乏协调，不能就必须做些什么和怎样做最好达成协议。第三，缺乏必要的人力和财务资源，以确保即使是构想周到的方案圆满成功。

29. 由各国政府、专门机构、非政府机构和独立研究人士认定的缺点和限制因素，表示在国家、区域和国际各级有若干具体行动领域，每个国家或区域可斟酌自己的情况和需要采取行动。

30. 在国家一级，根据各国政府提供的资料和建议，指出了下述行动领域：

(a) 有必要根据适当数据确保全体民众，特别是妇女，意识到她们对经济和社会生活作出的实际和潜在贡献，同时在拟订发展目标、方案和（用来联系这些目标和方案的）战略时，考虑到她们所关注的事务；

(b) 有必要以最适合妇女情况的传播办法，确保社会所有妇女群体意识到她们的权利和责任以及可供她们利用的具体机会；

(c) 应该鼓励各国政府对可供使用的传播资源作出最有效的协调，并且适当地规划和执行面向发展的运动，除其他事项外，同负责监测提高妇女地位的国家机构咨商，并同非政府妇女团体，特别是基层妇女团体咨商。

(d) 对于目的在培训传播人员和制作当地传播材料的方案，应该鼓励和协助在国家全面发展目标的范围内，特别重视妇女的需要和她们关注的事务。

31. 在区域一级，联合国各区域经济委员会（在它们现有的妇女方案范围内）以及各区域妇女中心，应该加强注意下述各点：

(a) 改善关于妇女对发展所作实际贡献的数据基础；

(b) 在拟订区域发展战略和方案时，促进大家对妇女的需要和关注事务的认识；

(c) 便利区域内各国就妇女参与发展的成功项目交换资料；

(d) 安排区域方案和项目，以培训传播人员，制作当地传播材料，评价传播方案中对妇女与发展问题的影响；

(e) 争取资源，包括预算外资源，以确保上述方案的执行。

32. 在国际一级，遵照大会第34/182号决议，准备在联合国进行关于建立一个新的、较公平的世界新闻秩序的讨论，这个讨论和教科文组织总干事就此主题准备提出的报告，应该适当地考虑妇女在这个问题方面的参与，并且应该适当提到妇女的贡献和特别关注的事务。

33. 联合国系统成员制作的有关新的国际经济秩序和拟订新的国际发展战略以及相关问题的新闻材料，对于妇女在这些方面的重要性应给予必要的强调。

34. 国际间对于发展和支助国际妇女通讯网和有关妇女的国际通讯网应该加以鼓励，并且增加国际间对这方面所需求的援助，以纠正世界通讯方面的不平衡。

35. 对联合国系统内已经展开方案加强面向发展活动的通讯部分的各专门机构、各司各部门所进行的工作应该加以支助，应该鼓励它们加强重视妇女充分参与此一范围的发展，并应要求它们考虑增进相互之间协调和合作的办法，以确保最有效地使用它们的资源。

36. 联合国系统内特别负有提高妇女地位责任的机构，诸如联合国妇女十年志愿基金和提高妇女地位国际研究和训练所，它们的工作应该在可能的捐助国和也许会从它们的活动受益的国家内予以大力宣传，还应鼓励它们进行下面这种项目——更有效地利用大众传播工具作为提高妇女地位的一个发展资源。

37. 所有由联合国系统提供资金并且旨在造福妇女的发展项目都应包括新闻传播部分，同时项目的设计应该促使大家注意妇女需要利用新闻作为一个基本的发展资源。

- - - - -